



BW series
Trennwandwaschschleudermaschinen
Lavatrici a barriera sanitaria
Lavadoras extratoras com barreira sanitária

BW160
BW260
BW380
BW500
BW700
BW900
BW1200
BW1400
BW1700
BW2000
BW2300

GIRBAU



BW

Waschmaschinen

Lavatrici

Lavadoras



BW260



BW380



BW2000

In jeder Wäscherei kommt dem Waschvorgang für eine einwandfreie Desinfizierung der Wäsche große Bedeutung zu.

Die mit einer Hygienetrennwand ausgerüsteten Waschmaschinen des Typs BW erzielen exzellente Waschergebnisse bei gleichzeitig höchstem Hygienestandard.

Der konstruktive Aufbau und die Beschaffenheit der BW Waschscheudermaschinen gewährleisten:

Die vollkommene Trennung von Schmutzwäsche und sauberer Wäsche. Die Schmutzwäsche wird über die Vordertür beladen, die saubere Wäsche über die hintere Tür entladen.

Die Wäsche wird also immer nach vorne befördert und eine mögliche Verunreinigung sauberer Wäsche dadurch ausgeschlossen. Einen garantiert einwandfreien hygienischen Waschvorgang dank präziser Einstellung sämtlicher Parameter wie Zeit, Temperatur und Dosierung. Hinzu kommt die mechanische Einwirkung der Mitnehmerrippen der Wäschetrommel auf die Wäsche, die zu einer optimalen Schmutzauflösung führt.

In alcune specifiche lavanderie, il processo di lavaggio della biancheria deve rispettare precisi e rigorosi schemi di flusso e funzionamento.

Le lavatrici a settiche a barriera sanitaria BW di Girbau assicurano un ottimo processo di lavaggio e consentono di rispettare i criteri di processo igienico di trattamento della biancheria.

Le caratteristiche strutturali e il design delle lavacentrifughe BW garantiscono:

la separazione fisica totale tra biancheria sporca e biancheria pulita;

l'introduzione dei capi sporchi nella lavatrice attraverso lo sportello anteriore, scarico e prelievo di quelli puliti attraverso la parte posteriore al termine del processo di lavaggio;

il massimo rispetto del corretto flusso di circolazione della biancheria, seguendo sempre il "flusso di marcia in avanti", permettendo così di evitare rischi di contaminazione della biancheria pulita;

un eccellente processo di lavaggio igienico, mediante l'esecuzione esatta del ciclo con i parametri programmati di tempo, temperatura e dosaggio di prodotti chimici. Tale precisione, unita ad un efficiente sbattimento delle pale, genera un'azione meccanica e chimica in grado di garantire la massima rimozione dello sporco.

Em qualquer lavanderia, o processo de lavagem é um fator vital para garantir o bom nível de desinfecção da roupa.

As lavadoras extratoras com barreira sanitária BW da Girbau conseguem a melhor limpeza da roupa com a máxima higiene.

As características construtivas e o desenho das lavadoras extratoras BW garantem:

A separação total da roupa suja e da roupa limpa. A roupa suja é introduzida pela porta frontal e a roupa limpa é removida pela parte traseira.

O fluxo de circulação da roupa sempre se realiza totalmente para frente, evitando riscos de contaminação da roupa limpa. Garantia de um excelente processo de lavagem higiênica por meio da execução exata dos parâmetros programados como pode ser o tempo, a temperatura, a dosagem de produtos químicos, etc. Aliado a toda esta precisão, o perfeito batimento das pás produz uma ação mecânica que garante o máximo desprendimento da sujeira.



WÄSCHEFLUSS IN EINE EINZIGE RICHTUNG

In den BW Waschmaschinen findet der Wäschefluss immer nur nach vorne statt, d.h. in eine einzige Richtung, so dass Schmutzwäsche und saubere Wäsche immer voneinander getrennt bleiben.

In der Grafik weiter unten wird erläutert, wie in Wäschereien durch korrekte Abläufe das Risiko von Verunreinigungen vermieden und eine maximale Desinfektion garantiert werden kann.

Minimaler Kontakt zur Wäsche. Vorder- und Hintertür können nicht gleichzeitig geöffnet werden, daher kommt es zu keinerlei Kontakt zwischen schmutziger und sauberer Wäsche und es entstehen keine Verunreinigungen.

FLUSSO CIRCOLATORIO UNIDIREZIONALE DEI CAPI

Le lavatrici BW garantiscono un flusso circolatorio unidirezionale della biancheria, sempre in avanti, mantenendo separati i capi sporchi da quelli puliti.

Il grafico mostra l'adeguato processo da seguire in una lavanderia al fine di evitare rischi di contaminazione e garantire la massima disinfezione.

Minima manipolazione dei capi. L'impossibilità di aprire i due sportelli contemporaneamente evita il contatto tra capi sporchi e puliti, riducendo così il rischio di contaminazione.

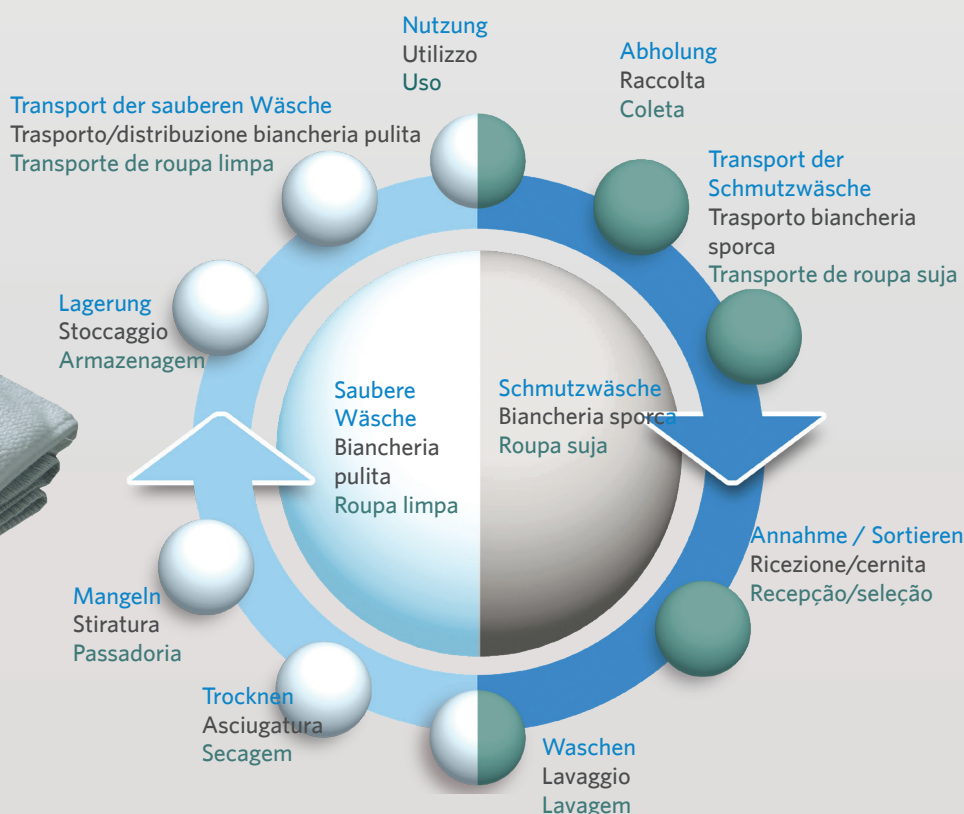
FLUXO UNIDIRECIONAL DE CIRCULAÇÃO DA ROUPA

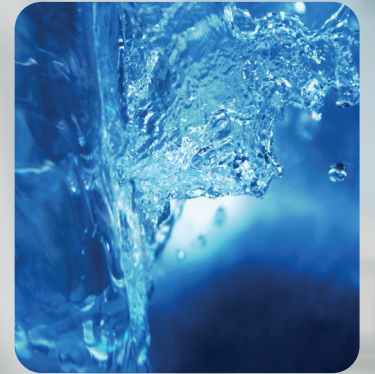
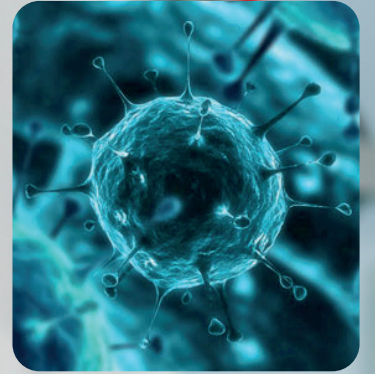
As lavadoras BW permitem garantir um fluxo unidirecional de circulação da roupa, sempre para frente e mantendo a roupa suja separada da roupa limpa.

O gráfico mostra a prática correta em uma lavanderia para evitar riscos de contaminação e garantir a máxima desinfecção.

Mínima manipulação da roupa. A impossibilidade de abrir as duas portas ao mesmo tempo evita o contato entre a roupa suja e a roupa limpa e, desta forma, possíveis contaminações.

BW	kg (lbs) R 1/10
Kapazität	16 (35,3)
Capacità	26 (57,3)
Capacidade	38 (83,7)
	45 (99,2)
	70 (154)
	90 (198)
	120 (264,6)
	140 (308,6)
	170 (374,8)
	200 (440,9)
	230 (507)







MAXIMALE ERGONOMIE UND BENUTZERFREUNDLICHKEIT

Die BW Waschmaschinen sind einfach zu bedienen. Trommeldrehung und Positionierung der Tür können automatisch geschaltet werden.

Im Automatikmodus wird eine optimale Übereinstimmung der Position der Innen- und Außentüren erreicht.

Eine Leuchtanzeige weist das Bedienperson darauf hin, dass die Maschine für die nächste Wäscheladung bereit ist.

Ein akustisches Signal weist auf das Ende des Waschzyklus hin.

Um das Sortieren der Wäschechargen und das Entladen einfacher zu gestalten, können die Waschmaschinenmodelle BW380, BW500 und BW700 optional mit 1 bzw. 2 und die Maschinenmodelle BW900, BW1200 und BW1400 optional mit 2 bzw. 3 Kammern ausgerüstet werden, BW1700, BW2000 y BW2300 3 Kammern.

Um die Sicherheit der Bedienpersonen zu gewährleisten, unterbindet ein Sicherheitssystem die Öffnung der Türen während des Waschvorgangs.

Alle BW Waschmaschinen verfügen über 4 bzw. 5 Dosierfächer für Chemikalien, und können entweder automatisch oder manuell befüllt werden. Für die Modelle BW700 bis BW2300 mit hoher Ladekapazität ist die manuelle Dosierung optional.



MASSIMA ERGONOMIA E FACILITÀ D'USO

Le lavatrici BW sono facili da usare. Le operazioni di rotazione del cesto e posizionamento dello sportello avvengono in modo automatico.

Tale modalità automatica garantisce il perfetto allineamento degli sportelli interni ed esterni.

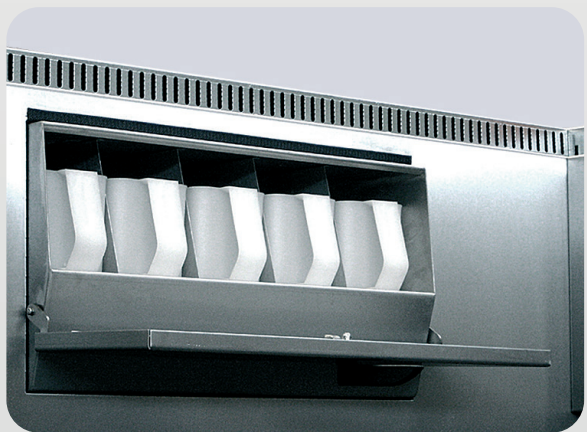
Una spia luminosa situata nella zona frontale indica all'operatore che la macchina è pronta per essere caricata di nuovo.

Un segnale acustico avvisa l'operatore della fine del ciclo di lavaggio.

Per facilitare la classificazione dei lotti di biancheria e agevolare le operazioni di scarico, le lavatrici BW380, BW500 e BW700, dispongono dell'opzione a 1 o 2 scomparti; per i modelli BW900, BW1200 e BW1400 vi è l'opzione a 2 o 3 scomparti, BW1700, BW2000 y BW2300 3 scomparti.

Per garantire la massima sicurezza degli operatori, un apposito sistema di sicurezza impedisce l'apertura degli sportelli durante l'esecuzione del processo di lavaggio.

Tutte le lavatrici BW dispongono di 4 o 5 scomparti per prodotti chimici e sono predisposte per ricevere dosaggio automatico e manuale. Nel caso di modelli di alta capacità de BW700 fino a BW2300, il dosaggio manuale sarà opzionale.



MÁXIMA ERGONOMIA E FACILIDADE DE USO

As lavadoras extratoras BW são fáceis de usar. As operações de rotação do tambor e posicionamento da porta podem ser feitas de forma automática.

O modo automático garante o perfeito alinhamento das portas internas e externas.

Um indicador luminoso existente na zona frontal avisa o funcionário quando a máquina está pronta para ser carregada de novo.

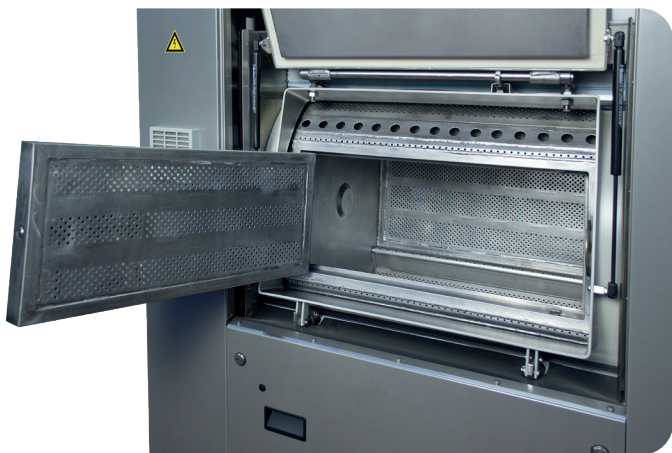
Um aviso sonoro informa o funcionário sobre a finalização do ciclo de lavagem.

Para facilitar a classificação dos lotes de roupa e agilizar as operações de descarga, as lavadoras extratoras BW380, BW500 e BW700 podem estar equipadas com 1 ou 2 compartimentos, e a BW900, BW1200 e BW1400 com 2 ou 3 compartimentos, BW1700, BW2000 y BW2300 3 compartimentos.

Para garantir a máxima segurança dos funcionários, um sistema de segurança impede a abertura das portas enquanto o processo de lavagem está sendo executado.

Todas as lavadoras BW Séries dispõem de 4 ou 5 compartimentos para produtos químicos e podem receber dosagem automática ou manual. No caso dos modelos de alta capacidade de BW700 até BW2300, a dosagem manual será opcional.





Automatische Position Waschmaschinentrommel

Posizionamento automatico del cesto

Posição automática do tambor

Die gefederte und mit Stoßdämpfern ausgerüstete Trommellagerung (BW160/260) nimmt die während des Schleudervorgangs entstehenden Vibrationen auf.

Il sistema di sospensione del cesto mediante molle ed ammortizzatori per i modelli BW160/260 e sospensione pneumatica per il resto della gamma, assorbe le vibrazioni prodotte durante la fase di centrifuga

O sistema de suspensão do tambor por meio de molas e amortecedores (modelos BW160/260), e de suspensão pneumática nos demais modelos, absorve as vibrações produzidas durante o processo de centrifugação.



HOHE SCHLEUDERKRAFT OHNE VIBRATIONEN

Dank eines G-Faktors von 350 und einer Höchstschleudergeschwindigkeit von 900 U/min verbleibt je nach Textilientyp am Ende des Waschzyklus der BW Waschmaschinen nur eine sehr geringe Restfeuchte in den Textilien, wodurch viel Energie gespart und die Trockenzyklen verkürzt werden können.

WIEDERSTANDSFÄHIGKEIT UND NACHHALTIGKEIT

Bereits beim Öffnen der Tür einer BW Waschmaschine von Girbau fällt die robuste Bauweise ins Auge, die in Kombination mit den verwendeten Materialien für Nachhaltigkeit und gleichzeitig für eine umgehende Amortisation steht. Das Maschinengestell ist eine Schweißkonstruktion aus warmgeformten, gebeizten Edelstahlprofilen. Alle Maschinenteile, die in Kontakt mit dem Wasserbad kommen, sind aus Edelstahl.

Maschinengestelle aus Edelstahl ab Maschinenmodell BW700. Bei kleineren Modellen als Option erhältlich.

ALTA CAPACITÀ DI CENTRIFUGA SENZA VIBRAZIONI

Le lavatrici BW hanno un fattore G pari a circa 350 ed una velocità massima di centrifuga fino a 900 giri al minuto. Grazie a queste performance, terminato il ciclo di lavaggio, l'umidità residua della biancheria sarà molto bassa. Pertanto, grazie alla conseguente riduzione dei tempi di asciugatura, si avranno notevoli benefici di risparmio energetico.

ROBUSTEZZA, AFFIDABILITÀ E DURATA NEL TEMPO

Semplicemente aprendo gli sportelli di una lavatrice BW di Girbau ci si rende immediatamente conto della sua robustezza. Il design strutturale ed i materiali con cui viene realizzata garantiscono una grande affidabilità ed un'elevata durata nel tempo. Il telaio è costruito con profili in acciaio decapati e meccano-saldati a caldo. Le parti a contatto con il bagno d'acqua sono tutte in acciaio inossidabile.

La carrozzeria della macchina è in acciaio inossidabile a partire dal modello BW700; nelle lavatrici di capacità inferiore si può chiedere come optional.

ALTA CAPACIDADE DE CENTRIFUGAÇÃO SEM VIBRAÇÕES

Com um fator G de, aproximadamente, 350, e uma velocidade máxima de centrifugação de até 900 rpm, as lavadoras extratoras BW conseguem que a roupa, depois do ciclo de lavagem, fique com uma umidade residual muito baixa em função do tipo de tecido. Isso significa uma importante economia de energia, já que reduz os ciclos de secagem posteriores.

ROBUSTEZ E DURABILIDADE

Basta olhar e abrir as portas de uma lavadora extratora BW da Girbau para perceber imediatamente sua robustez. Os materiais utilizados na fabricação e o desenho construtivo dessas máquinas são símbolos de durabilidade e, por isso, de amortização do investimento. O chassi está construído com perfis de aço soldados mecanicamente e decapados a quente. Além disso, todas as partes que estão em contato com o banho são de aço inoxidável.

Carroceria em aço inoxidável a partir do modelo BW700; para modelos menores, está disponível como item opcional.



MIKROPROZESSORSTEUERUNG

Die BW Waschmaschinen können je nach Modell und Anforderungen an den Waschzyklus mit unterschiedlichen Mikroprozessoren ausgestattet werden. Von geschlossenen bis hin zu vollkommen offenen Steuerungssystemen, in denen zusätzliche Elemente, wie z. B. eine Waage für die Lademenge, ein Behälter für die Wasserrückgewinnung, ein dritter Wassereinlauf oder ein weiterer Bildschirm im Bereich für die saubere Wäsche eingebaut werden können. PC-Anschluss für bedienerfreundlichen Programmiervorgang und den Export von Daten.

Alle auf den Waschvorgang einwirkenden Parameter (Wasch- und Schleudergeschwindigkeiten, Rotations- und Dosierungszeit, ...) können verändert werden und damit Waschprogramme ausgeführt werden, die Ihren Bedürfnissen voll und ganz entsprechen.

CONTROLLO MEDIANTE MICROPROCESSORE

Le lavatrici BW dispongono di diversi tipi di controllo che variano in base al modello di macchina e alle esigenze di lavaggio dell'utente. Si possono scegliere sistemi di controllo completamente "aperti" all'operatore, che consentono l'aggiunta di elementi opzionali come la pesatura del carico, l'installazione di un sistema di recupero d'acqua, la terza entrata d'acqua o l'aggiunta di un display nella zona pulita.

E' inoltre prevista la possibilità di connessione a PC per facilitare la programmazione e l'esportazione dei dati. I parametri che intervengono nel processo di lavaggio (livelli d'acqua, velocità di lavaggio e di centrifuga, tempo di rotazione, tempo di dosaggio, ...) si possono modificare fino ad ottenere il programma di lavaggio che più si adatta alle proprie esigenze.

CONTROLE COM MICROPROCESSADOR

As lavadoras extratoras BW dispõem de diferentes tipos de controle em função do modelo de máquina e das necessidades de lavagem requeridas pelo usuário. Desde controles fechados até controles totalmente abertos que permitem a incorporação de elementos como podem ser a opção de pesagem da carga, a instalação de um tanque de recuperação de água, uma terceira entrada de água, a incorporação de um visor na zona limpa,...

Possibilidade de conexão a PC para facilitar a programação e a exportação de dados. Os parâmetros envolvidos no processo de lavagem (níveis de água, velocidades de lavagem e centrifugação, tempo de rotação, tempo de dosagem, ...) podem ser alterados para conseguir o programa de lavagem que melhor se ajuste a suas necessidades.



Trennwandwaschschleudermaschinen

Lavatrici a barriera sanitaria

Lavadoras extratoras com barreira sanitária

MODELL	MODELLO	MODELO		BW160	BW260	BW380	BW500	BW700	BW900	BW1200	BW1400	BW1700	BW2000	BW2300
Kapazität	Capacità	Capacidade	kg (lbs) 1/10	16 (35,3)	26 (57,3)	38 (83,7)	"50 (110,2)"	70 (154)	90 (198)	120 (264,6)	140 (308,6)	170 (374,8)	200 (440,9)	230 (507)
Trommel-Ø	Ø Cesto	Ø Tambor	mm (in.)	680 (26,7)	800 (31,5)	800 (31,5)	"940 (37)"	1.074 (42,3)		1.200 (47,2)		1.400 (55,1)		
Trommeltiefe	Profondità cesto	Profundidade tambor	mm (in.)	620 (24,4)	600 (23,6)	800 (31,5)	"800 (31,5)"	760 (29,9)	1.020 (40,1)	1.070 (42,1)	1.250 (49,1)	1.220 (48)	1.440 (56,7)	1.660 (65,3)
Trommelvolumen	Volume cesto	Volume tambor	dm ³ (cu. ft)	161 (5,7)	262 (9,2)	380 (13,4)	"501 (17,7)"	700 (24,7)	900 (31,8)	1.200 (42,4)	1.400 (49,4)	1.700 (60)	2.000 (70,6)	2.300 (81)
Nettogewicht	Peso netto	Peso líquido	kg (lbs)	655 (1.444)	900 (1.984,1)	1.166 (2.570,6)	"1.450 (3.197)"	1.790 (3.946,3)	1.940 (4.277)	3.350 (7.385,5)	3.900 (8.598)	5.000 (11023,1)	5.300 (11.684,5)	5.700 (12.566,3)
Höhe H	Altezza H	Altura H	mm (in.)	1.593 (62,7)	1.668 (65,7)		"1.768 (69,6)"	1.950 (76,8)		1.990 (78,3)		2.250 (88,6)		
Breite L	Larghezza L	Largura L	mm (in.)	1.080 (42,5)	1.250 (49,2)	1.450 (57,1)	"1.510 (59,4)"	1.860 (79,2)	2.100 (82,7)	2.130 (83,9)	2.310 (91)	2.430 (95,7)	2.650 (104,3)	3.070 (120,9)
D Tiefe P	Profondità P	Profundidade P	mm (in.)	980 (38,6)	1.100 (43,3)		"1.240 (48,8)"	1.420 (55,9)		1.700 (66,9)		1.850 (72,8)		
Kammern	Scomparti	Compartimentos		1		1 - 2		2 - 3		3				
Waschgeschwindigkeit	Velocità di lavaggio	Velocidade de lavagem	r.p.m.	44	41	38	35	33		31				
Max. Schleudergeschwindigkeit Schleudern	Velocità max. di centrifuga	Velocidade máx. de centrifugação	r.p.m.	990	915	840	775	725		668				
G-Faktor	Fattore G	Fator G		373	375	371	361	353		350				
Ø Abfluss D	Ø Scarico D	Ø Dreno D	in.	3	(2x) 3		8							
Ø Wasser A	Ø Acqua A	Ø Água A	in.	3/4	1	6/4	1 - 1/2							
Ø Druckluft AC	Ø Aria compressa AC	Ø Ar comprimido AC	in.	-	3/8									
Max. Motorleistung	Potenza max. motore	Potência máx. do motor	kW	2,2	4	7,5	8	11	18,5	22				
Elektroheizung	Riscaldamento elettrico	Aquecimento elétrico	kW	15	24	45	60	75	-					
Ø Dampf V	Ø Vapore V	Ø Vapor V	in.	1/2	3/4	6/4	1							
Dampfheizung	Riscaldamento a vapore	Aquecimento a vapor	kW	30	50	90	200	240	280	340				
Spannung	Voltaggio	Voltagem		400 V 3-Ph 50 Hz (andere kostenpflichtig / altri disponibili con costo / outro disponível com custo)										
Mikroprozessor	Microprocessore	Microprocessador		*KT6	XVG									

* XVG optional / XVG opzionale / XVG opcional

GIRBAU S.A. behält sich das Recht auf technische Änderungen vor.
 GIRBAU S.A. si riserva il diritto di apportare modifiche senza preavviso
 GIRBAU S.A. Reservar-se o direito de introduzir modificações

